A BRAND BY

GN Netcom

© 2009 GN Netcom US, Inc. all rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

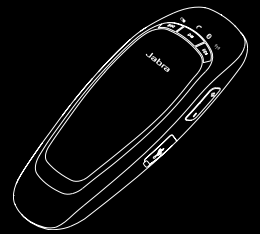
Made in Korea
TYPE: HFS001

Bluetooth®

www.jabra.com

Jabra®
DISCOVER FREEDOM

Jabra® CRUISER



Quick start manual

www.jabra.com

NEED MORE HELP?

Access website www.jabra.com/CRUISER for full user manual

CUSTOMER CONTACT DETAILS:

www.jabra.com/nasupport
(for the latest support info and online User Manuals)

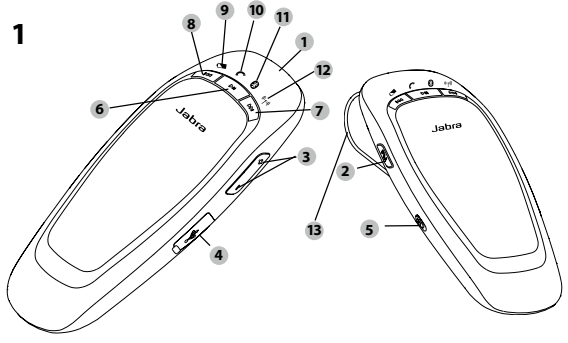
1 (800) 327-2230 (U.S.)
1 (800) 489-4199 (Canada)

GN Netcom Inc. • 77 Northeastern Boulevard • Nashua, NH 03062 • USA

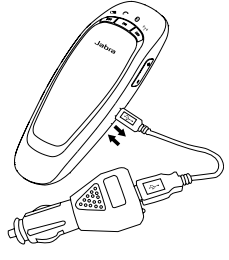
For more information please visit
www.jabra.com

81-03031 D

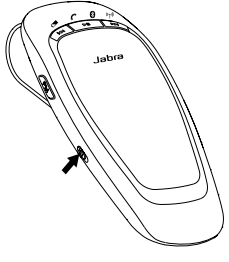
1



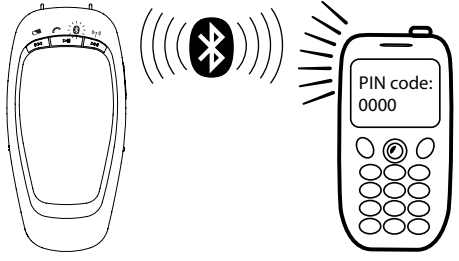
2



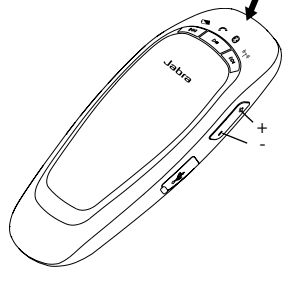
3



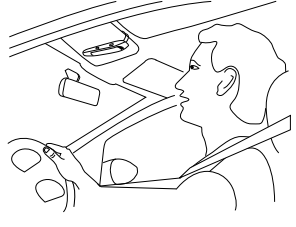
4



5



6



EN **NB:** Chapter headings and illustrations share the same number to aid understanding.

FR **Remarque :** pour faciliter la compréhension, les en-têtes de chapitre et les illustrations portent les mêmes numéros.

PT **Obs:** Os cabeçalhos e as ilustrações do capítulo usam o mesmo número para auxiliar na compreensão.

ES **Nota:** Para evitar confusiones, los encabezados de los capítulos y las ilustraciones tienen la misma numeración.

PLEASE NOTE: Before using your new Jabra CRUISER Speakerphone, you must fully charge it and set it up by 'pairing it' with your selected Bluetooth® device.

1. ABOUT YOUR JABRA CRUISER SPEAKERPHONE

1 Answer/end button
2 FM button
3 Volume up/volume down button
4 Charging socket
5 On/off button
6 Play/pause/stop button
7 Next track
8 Previous track
9 Battery status icon
10 Call status icon
11 Connection status icon
12 FM status icon
13 Visor clip

2. CHARGING YOUR SPEAKERPHONE

Insert charger and remove when fully charged and the Battery status icon turns green. Charging time is approximately 2 hours.

3. TURNING YOUR SPEAKERPHONE ON AND OFF

Slide the on/off button to turn the speakerphone on or off.

4. PAIRING THE SPEAKERPHONE WITH YOUR PHONE

First time pairing:
Turn the speakerphone on and it will automatically be in pairing mode.
The Connection status icon will flash rapidly.

Later pairing:

- Turn the speakerphone on and press answer/end button for 5 seconds.
- Release the button when the Connection status light flashes rapidly and you hear the voice announcement “pairing mode”.
- Activate Bluetooth® on your phone.
- Search for Bluetooth® devices and select Jabra CRUISER.
- Press “OK” on the phone and if you are asked for a PIN code, confirm with PIN code 0000 (4 zeros).

5. USING YOUR SPEAKERPHONE

Answer a call

- The name of the incoming caller is announced if phonebook access is supported by your phone. If not, only the number will be announced.
- Tap the answer/end button on your speakerphone to answer a call.

End a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to end an active call.

Make a call

- The call will automatically transfer to your speakerphone*. If not tap the answer/end button.

Play or pause music

- Tap the play/pause/stop button to play or pause music.

Stop music

- Press (approximately 2 seconds) the play/pause/stop button.

Change between music tracks*

- Tap next track or previous track button.

Adjust sound and volume*

- Tap volume up/volume down button to adjust the volume level. (In FM mode your are not able to adjust volume via Jabra CRUISER – use your car stereo).

Sleep mode

- When disconnected from the phone, the speakerphone turns off automatically after 10 minutes. Tap the answer/end button to turn the speakerphone on again.

*Phone dependent

Using FM transmitter

The FM transmitter in the speakerphone allows you to transmit calls and music from your phone to the car stereo.

- Connect your phone and your speakerphone.
- Tap the FM button to enter FM mode. The FM status icon will turn solid red and an FM frequency will be announced.
- Manually turn your radio into the same FM frequency and you are now ready to transmit calls or music from your phone to your car stereo.
- The FM transmitter will automatically turn off after 10 minutes if the function is not used.

Change FM frequency

Jabra CRUISER will always transmit calls and music on the most recently used FM frequency. However if sound performance is unsatisfactory it is possible to select a new FM frequency.

- Enter FM mode.
- Press volume up button until “searching” is announced.
- When a new frequency is found and announced, tune your radio manually into the same FM frequency.

A tap on the volume up/volume down button will change the frequency on your Jabra CRUISER by 0.1 MHz.

Change voice announcement language

Voice announcements give you a more convenient and safe use of Jabra CRUISER. There are 5 supported languages: English, Spanish, French, German and Russian. Default language is English.

- Enter pairing mode by pressing the answer/end button for 5 seconds.
- Press the FM button for 2 seconds and the current language will be announced.
- Press the volume up/volume down to select a new language.
- Select preferred language and press the FM button for 2 seconds. The new language will be announced.

For Italian, Portuguese, Chinese Mandarine please go to www.jabra.com and download an alternative software version.

6. PLACE THE JABRA CRUISER IN YOUR VEHICLE

The Jabra CRUISER sits discreetly and conveniently on the sun visor. For optimal sound quality place the Jabra CRUISER right in front of you and speak directly into the speakerphone.

Note: The visor clip works as the FM antenna. The FM transmitter will not work if the visor clip is removed. Use of the FM transmitter portion of this product is restricted in some countries. Please check your local legislation.

Calls and music streamed to your FM radio using the FM transmitter can potentially be picked up by another radio in close proximity. This is only relevant when using the FM transmitter mode.

Visit www.jabra.com/CRUISER for full user manual.

REMARQUE : Avant d'utiliser votre nouveau téléphone à haut-parleur Jabra CRUISER, vous devez le charger complètement et le configurer en « l'appairant » au dispositif Bluetooth® choisi.

1. À PROPOS DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR JABRA CRUISER

1 Touche Réponse/Fin
2 Touche FM
3 Bouton Volume haut/bas
4 Prise de charge
5 Touche Marche/arrêt
6 Touche Lecture/pause/arrêt
7 Piste suivante
8 Piste précédente
9 Icône de l'état de la batterie
10 Icône de l'état de l'appel
11 Icône de l'état de la connexion
12 Icône de l'état FM
13 Pince pour pare-soleil de pare-brise

2. CHARGEMENT DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR

Insérez le chargeur puis enlevez-le lorsque le téléphone est complètement chargé (l'icône d'état de la batterie devient verte). La durée de charge est d’environ 2 heures.

3. MISE EN MARCHE ET ARRÊT DU VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT PARLEUR

Faites glisser le bouton Marche/arrêt pour mettre sous tension/hors tension le téléphone à haut-parleur.

4. APPAIRAGE DU TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR AVEC VOTRE TÉLÉPHONE

Appairage initial :
Mettez le téléphone à haut-parleur sous tension : il passera automatiquement en mode d'appairage. L'icône de l'état de la connexion clignotera rapidement.

Appairage ultérieur :

- Mettez le téléphone à haut-parleur sous tension et appuyez sur la touche Réponse/Fin pendant 5 secondes.
- Relâchez la touche lorsque le voyant d'état de la connexion clignote rapidement et que vous entendez la voix annonçant le « pairing mode ».
- Activez Bluetooth® sur votre téléphone.
- Recherchez les dispositifs Bluetooth® et sélectionnez Jabra CRUISER.
- Appuyez sur la touche « OK » du téléphone et si le système vous demande un code PIN, confirmez à l'aide du code PIN = 0000 (4 zéros).

5. UTILISATION DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR

Répondre à un appel

- Le nom de l'appelant est annoncé si votre téléphone prend en charge la fonction d'accès à l'annuaire téléphonique. Sinon, seul le numéro apparaîtra.

- Pour répondre à un appel, tapez sur la touche Réponse/Fin du téléphone à haut-parleur.

Terminer un appel

- Pour mettre fin à un appel en cours, tapez sur la touche Réponse/Fin.

Effectuer un appel

- L'appel sera automatiquement transféré à votre téléphone à haut-parleur*. Sinon, tapez sur la touche Réponse/Fin.

Mode lecture/pause de la musique

- Tapez sur la touche Lecture/pause/arrêt pour lire ou mettre en pause une piste de musique.

Arrêter la musique

- Appuyez (pendant environ 2 secondes) sur la touche Réponse/Fin.

Passer d'une piste musicale à l'autre*

- Tapez sur les touches de piste suivante ou piste précédente.

Régler le son et le volume*

- Tapez sur la touche Volume haut/bas pour ajuster le volume sonore. (En mode FM vous ne pouvez pas ajuster le volume par le biais du Jabra CRUISER - utilisez la chaîne stéréo de votre véhicule).

Mode veille

- Une fois déconnecté du téléphone, le téléphone à haut-parleur s'arrête automatiquement après 10 minutes. Pour remettre le téléphone à haut-parleur en mode actif, tapez sur la touche Réponse/Fin.

*Varie en fonction du téléphone

Utilisation de l'émetteur FM

L'émetteur FM du téléphone à haut parleur vous permet de transmettre des appels et de la musique de votre téléphone vers la chaîne stéréo de votre véhicule.

- Branchez votre téléphone et votre téléphone à haut-parleur.
- Tapez sur la touche FM pour activer ce mode. L'icône d'état FM passe au rouge (sans clignoter) et un message vocal annonce une fréquence.
- Ajustez manuellement votre radio à cette fréquence FM; vous êtes maintenant prêt à transmettre des appels ou de la musique depuis votre téléphone vers votre chaîne stéréo.
- L'émetteur FM s'arrêtera automatiquement après 10 minutes si cette fonction n'est pas utilisée.

Changer la fréquence FM

Le Jabra CRUISER transmettra toujours les appels et la musique sur la fréquence FM la plus récemment utilisée. Cependant, si la qualité du son n'est pas satisfaisante, vous pouvez sélectionner une nouvelle fréquence FM.

- Activez le mode FM.
- Appuyez sur la touche Volume haut jusqu'à ce qu'apparaisse le message « searching » (recherche).
- Lorsque le système trouve et annonce une nouvelle fréquence, ajustez manuellement votre radio sur cette fréquence FM.

Pour changer la fréquence de votre Jabra CRUISER par tranche de 0,1 MHz, il vous suffit de taper sur la touche Volume haut/bas.

Changer la langue de l'annonce vocale

Les annonces vocales constituent une méthode plus pratique et sécuritaire d'utiliser le Jabra CRUISER. Cinq langues sont prises en charge : anglais, espagnol, français, allemand et russe. La langue par défaut est l'anglais.

- Entrez en mode d'appairage en appuyant sur la touche Réponse/Fin pendant 5 secondes.
- Appuyez sur la touche FM pendant 2 secondes et la langue actuellement utilisée sera annoncée.
- Appuyez sur la touche Volume haut/bas pour sélectionner une nouvelle langue.
- Sélectionnez la langue de vore choix et appuyez sur la touche FM pendant 2 secondes. La nouvelle langue sera annoncée.

Pour l'italien, le portugais et le mandarin, veuillez visiter le site www.jabra.com pour télécharger une autre version du logiciel.

6. INSTALLEZ LE JABRA CRUISER DANS VOTRE VÉHICULE.

Le Jabra CRUISER s'installe de manière discrète et pratique sur le pare-soleil du pare-brise. Pour une qualité optimale du son, installez le Jabra CRUISER face à vous et parlez directement dans le téléphone à haut-parleur.

Remarque : la pince pour visière de pare-brise sert d'antenne FM. L'émetteur FM ne fonctionne pas si la pince pour visière de pare-brise est retirée. Dans certains pays, l'utilisation de l'émetteur FM de ce produit est limitée. Veuillez vérifier les règlements du pays visé.

Il est possible que les appels et la musique diffusés à l'aide de l'émetteur FM puissent être interceptés par une autre radio à proximité. Ceci ne concerne que l'utilisation de l'émetteur FM.

Pour obtenir le mode d'emploi complet, visitez le site www.jabra.com/CRUISER.

ATENÇÃO: Antes de usar o novo viva-voz Jabra CRUISER, carregue totalmente a bateria e faça o "pareamento" com o Bluetooth® dispositivo selecionado.

1. INFORMAÇÕES SOBRE O VIVA-VOZ JABRA CRUISER

1 Botão atender/terminar
2 Botão FM
3 Botão Aumentar/diminuir volume
4 Tomada de carregamento
5 Botão liga/desliga
6 Botão Reproduzir/pausar/parar
7 Próxima trilha
8 Trilha anterior
9 Ícone de status da bateria
10 Ícone de status da chamada
11 Ícone de status da conexão
12 Ícone de status de FM
13 Presilha para o quebra-sol

2. CARREGANDO SEU VIVA-VOZ

Insira o carregador e remova-o quando estiver totalmente carregado e o ícone de status da bateria estiver verde. O tempo de carga é de cerca de 2 h.

3. LIGAR E DESLIGAR O VIVA-VOZ

Deslize o botão liga/desliga para ligar ou desligar o viva-voz.

4. COMO FAZER PAREAMENTO DO VIVA-VOZ COM O SEU TELEFONE

Como fazer o pareamento pela primeira vez:
O viva-voz iniciará automaticamente no modo de pareamento ao ser ligado. O Ícone de status da conexão piscará rapidamente.

Pareamento posterior:

- Ligue o viva-voz e pressione o botão atender/terminar por 5 segundos.
- Libere o botão quando a luz de status da conexão piscar rapidamente e você ouvir o anúncio “modo de emparelhamento”.
- Ative Bluetooth® no seu telefone.
- Procure Bluetooth® dispositivos e selecione Jabra CRUISER.
- Pressione ‘OK’ no telefone e se solicitado um código PIN, confirme com o código PIN 0000 (4 zeros).

5. USANDO O SEU VIVA-VOZ

Atender uma chamada

- O nome da pessoa que chama é anunciado se o acesso à agenda for suportado pelo seu telefone. Se não for, apenas o número será anunciado.
- Toque no botão atender/terminar no seu viva-voz para atender uma chamada.

Terminar uma chamada

- Tocar no botão atender/terminar no seu viva-voz para terminar uma chamada ativa.

Fazer uma chamada

- A chamada será transferida automaticamente para o viva-voz*. Se não for transferida, tocar no botão atender/terminar.

Reproduzir ou pausar música

- Toque no botão reproduzir/pausar/parar para reproduzir ou pausar a música.

Parar música

- Pressione o botão reproduzir/pausar/terminar (por aproximadamente 2 segundos).

Alternar entre trilhas musicais*

- Toque no botão próxima trilha ou trilha anterior.

Ajustar o som e o volume*

- Toque no botão aumentar/diminuir volume para ajustar o nível do volume. (No modo FM você não pode ajustar o volume via Jabra CRUISER – use o estéreo do seu carro).

Modo Sleep

- Ao desconectar do telefone, o viva-voz se desliga automaticamente depois de 10 minutos. Tocar no botão atender/terminar para ligar novamente o viva-voz.

*Este equipamento só funciona em conjunto com umtelefone

Uso do transmissor de FM

O transmissor de FM no viva-voz lhe permite transmitir chamadas e música do seu telefone para o estéreo do carro.

- Conecte seu telefone e seu viva-voz.
- Toque no botão FM para entrar no modo FM. O ícone de status de FM mostrará uma luz vermelha constante e uma frequência FM será anunciada.
- Manualmente, coloque seu rádio na mesma frequência FM e você estará pronto para transmitir chamadas ou música do seu telefone para o estéreo do seu carro.
- O transmissor de FM será automaticamente desligado depois de 10 minutos, se a função não for usada.

Alterar a frequência FM

O Jabra CRUISER sempre irá transmitir chamadas e música na frequência FM mais recentemente usada. Contudo, se o desempenho do som for insatisfatório, é possível selecionar uma nova frequência FM.

- Entrar no modo FM.
- Pressione o botão aumentar volume até que “pesquisando” seja anunciado.
- Quando uma nova frequência é encontrada e anunciada, sintonize seu rádio manualmente na mesma frequência FM.

Um toque no botão aumentar/diminuir volume irá alterar a frequência no seu Jabra CRUISER em 0,1 MHz.

Alterar idioma de anúncio de voz

Os anúncios de voz lhe propiciam um uso mais conveniente e seguro do Jabra CRUISER. Há 5 idiomas suportados: Inglês, espanhol, francês, alemão e russo. O idioma padrão é o inglês.

- Entre no modo de pareamento pressionando o botão atender/terminar por 5 segundos.
- Pressione o botão FM por 2 segundos e o idioma atual será anunciado.
- Pressione aumentar/diminuir volume para selecionar um novo idioma.
- Selecione idioma preferido e pressione o botão FM por 2 segundos. O novo idioma será anunciado.

Para italiano, português, mandarim chinês visite www.jabra.com e baixe uma versão de software alternativa.

6. COMO COLOCAR O JABRA CRUISER NO SEU VEÍCULO

O Jabra CRUISER pode ser instalado discreta e convenientemente no quebra-sol do veículo. Para qualidade de som ideal coloque o Jabra CRUISER bem em frente a você e fale diretamente no viva-voz.

Atenção: A presilha para o quebra-sol funciona como antena FM. O transmissor FM não funcionará se a presilha for removida. O uso da parte do transmissor de FM deste produto é restrito em alguns países. Verifique sua legislação local.

Chamadas e músicas transmitidas para seu rádio FM usando o transmissor de FM, podem ser, potencialmente, captadas por outro rádio em maior proximidade. Isso só é relevante ao usar o modo do transmissor de FM.

Visite www.jabra.com/CRUISER para obter o manual completo do usuário.

RECUERDE: Antes de usar su nuevo altavoz Jabra CRUISER debe cargarlo totalmente y configurarlo 'sincronizándolo' con el dispositivo Bluetooth® que haya seleccionado.

1. ACERCA DEL ALTAVOZ JABRA CRUISER

1 Botón Responder/Finalizar
2 Botón de FM
3 Control para subir/bajar el volumen
4 Conector de carga
5 Botón de encendido/apagado
6 Botón Reproducir/Pausar/Detener
7 Pista siguiente
8 Pista anterior
9 Icono del estado de la batería
10 Icono del estado de la llamada
11 Icono del estado de la conexión
12 Icono del estado de la FM
13 Clip para la visera

2. CARGA DEL ALTAVOZ

Conecte el cargador y retírelo una vez que esté totalmente cargado y el icono del estado de la batería cambie a color verde. El tiempo de carga es de aproximadamente 2 horas.

3. ENCENDIDO Y APAGADO DEL ALTAVOZ

Deslice el botón de encendido/apagado para encenderlo o apagarlo.

4. SINCRONIZACIÓN DEL ALTAVOZ CON EL TELÉFONO

Primera sincronización:
Encienda el altavoz y éste se colocará automáticamente en . El icono del estado de la conexión parpadeará rápidamente.

Sincronizaciones posteriores:

- Encienda el altavoz y presione el botón Responder/Finalizar durante 5 segundos.
- Cuando la luz del estado de conexión parpadee rápidamente y escuche el aviso por voz “pairing mode”, suelte el botón.
- Active Bluetooth® en su teléfono.
- Busque los dispositivos Bluetooth® y seleccione Jabra CRUISER.
- Presione “OK” en el teléfono y si le pide un código PIN, confirme con el código PIN 0000 (4 ceros).

5. USO DEL ALTAVOZ

Responder una llamada

- Si su teléfono es compatible con el acceso al directorio telefónico, se anuncia el nombre de la persona que llama. De lo contrario, sólo se anunciará el número.
- Para responder una llamada en el altavoz, oprima brevemente el botón Responder/Finalizar.

Finalizar una llamada

- Para finalizar una llamada activa, oprima brevemente el botón Responder/Finalizar.

Realizar una llamada

- La llamada se transferirá automáticamente a su altavoz.* De lo contrario, oprima brevemente el botón Responder/Finalizar.

Reproducir o pausar la reproducción de música

- Oprima brevemente el botón Reproducir/Pausar/Detener para reproducir o pausar la reproducción de música.

Detener la música

- Oprima (durante 2 segundos aproximadamente) el botón Reproducir/Pausar/Detener.

Cambiar de pista de audio*

- Oprima brevemente el botón Pista siguiente o Pista anterior.

Ajustar el sonido y el volumen*

- Oprima brevemente el control para subir/bajar el volumen para ajustar el nivel de volumen. (En el modo FM no podrá ajustar el volumen mediante el Jabra CRUISER; use el autoestéreo).

Modo de reposo

- Cuando se desconecta del teléfono, el altavoz se apaga automáticamente después de 10 minutos. Para encenderlo de nuevo, oprima brevemente el botón Responder/Finalizar.

*Depende del teléfono

Usar la emisora FM

La emisora de FM del altavoz le permite transmitir las llamadas y la música desde su teléfono hacia el autoestéreo.

- Conecte el teléfono y el altavoz.
- Oprima brevemente el botón de FM para ingresar en el modo FM. El icono del estado de FM será de color rojo fijo y se anunciará una frecuencia de FM.
- Cambie la radio manualmente a la misma frecuencia de FM y ahora está listo para transmitir llamadas o música desde su teléfono hacia el autoestéreo.
- Si la función no se usa, la emisora de FM se apagará automáticamente después de 10 minutos.

Cambiar la frecuencia de FM

Jabra CRUISER siempre transmitirá llamadas y música en la última frecuencia de FM seleccionada. Sin embargo, si el sonido no es satisfactorio es posible seleccionar una nueva.

- Ingrese en modo FM.
- Oprima el control para subir el volumen hasta que se anuncie “buscando”.
- Cuando se encuentre y anuncie una nueva frecuencia, sintonice manualmente su radio en la misma frecuencia de FM.

Al oprimir brevemente el control para subir/bajar el volumen la frecuencia de su Jabra CRUISER cambiará en 0.1 MHz.

Cambiar el idioma del aviso por voz

Los avisos por voz le permiten usar su Jabra CRUISER de modo más conveniente y seguro. Es compatible con 5 idiomas: inglés, español, francés, alemán y ruso. El idioma predeterminado es inglés.

- Para ingresar al modo de sincronización presione el botón Responder/ Finalizar durante 5 segundos.
- Presione el botón de FM durante 2 segundos y se anunciará el idioma actual.
- Presione el control para subir/bajar el volumen para seleccionar otro idioma.
- Seleccione el idioma que prefiera y presione el botón de FM durante 2 segundos. Se anunciará el nuevo idioma.

Para italiano, portugués o chino mandarín diríjase a www.jabra.com y descargue una versión alternativa del software.

6. COLOQUE EL JABRA CRUISER EN SU VEHÍCULO

El Jabra CRUISER se puede llevar de manera cómoda y discreta en la visera del vehículo. Para obtener una calidad de sonido óptima coloque el Jabra CRUISER justo frente a usted y hable directamente hacia el altavoz.

Nota: El clip para visera funciona como antena FM. El transmisor FM no funciona si se quita el clip para visera. En algunos países el uso de la emisora de FM de este producto está restringido. Consulte las leyes correspondientes a su país.

Las llamadas y la música transmitidas a su radio de FM al usar la emisora de FM, podrían captarse desde otra radio cercana. Esto es importante sólo al usar el modo de emisora de FM.

Visite www.jabra.com/CRUISER, donde encontrará la versión completa del manual del usuario.